



Istruzioni per l'uso

RIDER TR P 62H



AVVERTENZA!

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina.

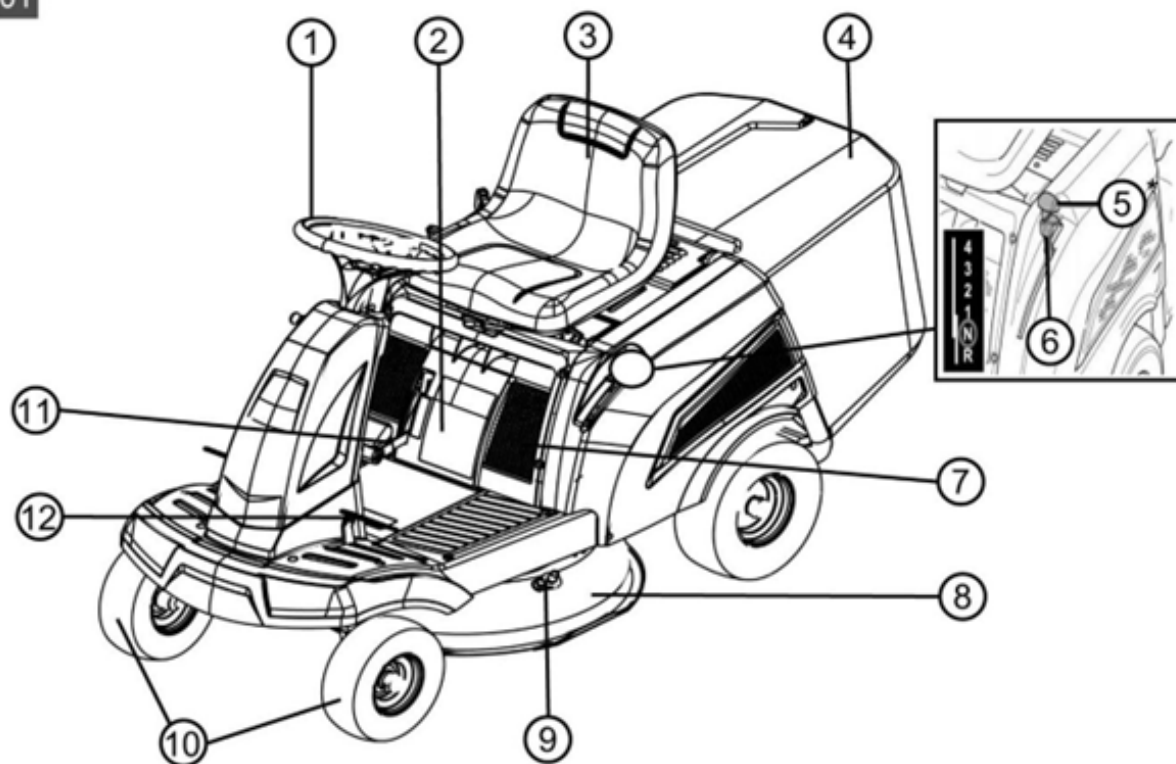
Traduzione delle istruzioni originali.

ISTRUZIONI PER L'USO

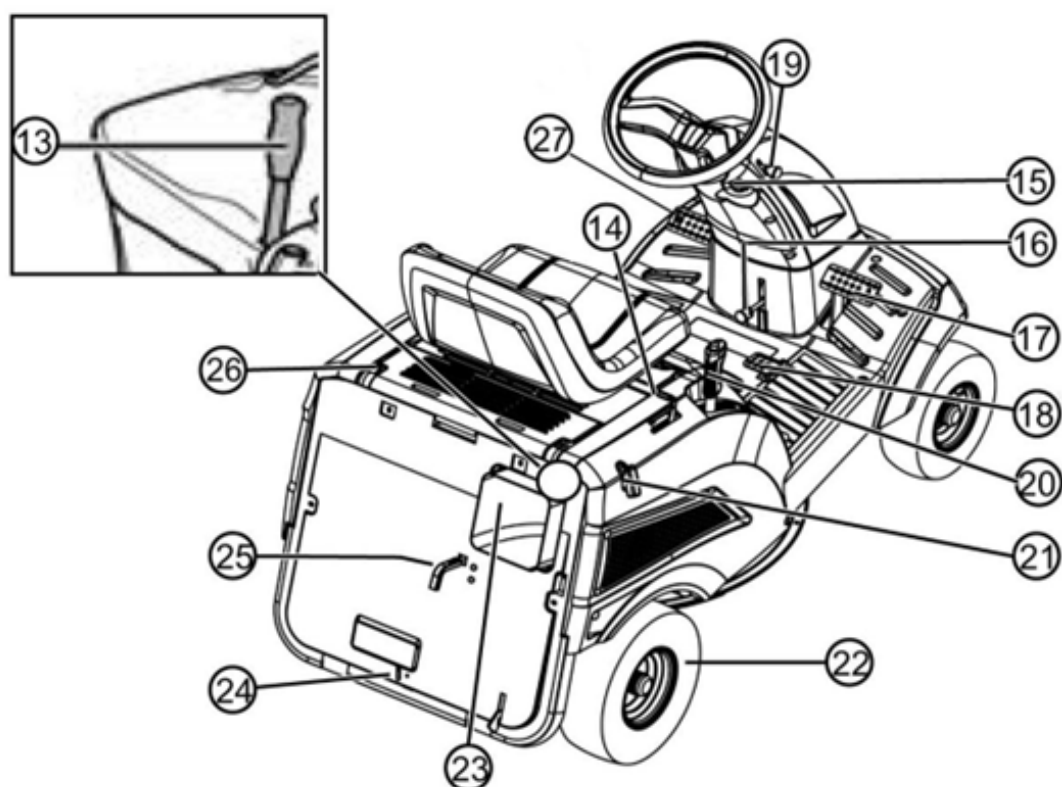
Contenuti

1 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso.....	8
Simboli sulla pagina del titolo.....	8
Legende ed avvertenze.....	8
2 Descrizione del prodotto.....	8
2.1 Uso previsto	8
2.2 Possibili usi impropri	9
2.3 Dispositivi di sicurezza e protezione	9
2.4 Simboli sull'apparecchio.....	9
2.5 Panoramica del prodotto (01, 02)	9
3 Istruzioni di sicurezza	10
4 Disimballaggio e montaggio del tosaerba a scoppio.....	10
5 Comandi	11
5.1 Controllo della velocità del motore (03).....	11
5.2 Blocco dell'accensione (04).....	11
5.3 Pedale del freno/frizione (05), pedale del freno (06).....	11
5.4 Funzionamento del cambio [velocità di marcia]	11
5.4.1 Funzionamento del cambio manuale (03, 05, 07).....	11
5.4.2 Funzionamento della trasmissione idrostatica a pedale (03, 08).....	12
5.5 Funzionamento del meccanismo di falciatura (09, 10).....	12
6 Avviamento.....	13
6.1 Controllo del meccanismo di falciatura.....	13
6.2 Riempimento di olio (11, 12)	13
6.3 Rifornimento di carburante (11, 13)	13
6.4 Controllo della pressione dei pneumatici (14).....	14
6.5 Aggancio e rimozione del cesto raccogliherba (15).....	14
6.6.1 Controllo dell' interruttore di contatto del freno (03, 04)	15
6.6.2 Controllo dell' interruttore di contatto del meccanismo del tosaerba.....	15
6.6.3 Controllo dell'interruttore di contatto del sedile (16)	15
6.6.4 Controllo dell' interruttore di contatto del cesto raccogliherba (17, 18).....	16
6.6.5 Controllo visivo del meccanismo del tosaerba e delle coperture della cinghia	16
7 Uso del tosaerba a scoppio.....	16
7.1 Misure preparatorie fondamentali	16
7.2 Uso degli accessori	16
7.3 Spingere il tosaerba (03, 19)	16
7.4 Avvio e spegnimento del motore.....	17
7.5 Guida con il tosaerba a traino.....	18
7.5.1 Partenza e arresto con cambio manuale.....	18
7.5.2 Partenza e arresto con cambio idrostatico a pedale.....	18
7.5.3 Preparazione alla guida con temperature inferiori a 10 °C.....	18
7.5.4 Guida e falciatura su pendii.....	18
7.6 Falciatura con il tosaerba portatile.....	19
7.6.1 Accensione del meccanismo di falciatura	19
7.6.2 Falciare in retromarcia.....	19
7.6.3 Spegnimento del meccanismo di falciatura	20
7.6.4 Svuotamento del raccoglitore d'erba (22, 23).....	21
7.6.5 Intervallo di falciatura.....	21
7.6.6 Sfalcio dell'erba alta.....	21
7.6.7 Manutenzione della lama di taglio	21
8 Pulizia del rasaerba	21
8.1 Pulizia del cesto raccogliherba.....	22
8.2 Pulizia del piatto, del motore e della trasmissione.....	22
8.3 Pulizia del canale di scarico.....	22
8.4 Pulizia del sistema di taglio.....	22
9 Manutenzione.....	23
9.1 Piano di manutenzione.....	23
9.2 Piano di lubrificazione	24
9.3 Pulizia del filtro dell'aria (11, 25)	25
9.4 Controllo della candela (26, 27, 28).....	25
9.5 Regolazione del cavo Bowden del meccanismo di falciatura (29).....	26
9.6 Regolazione del meccanismo di falciatura (30).....	26
9.7 Batteria di avviamento.....	26
10 Trasporto.....	28
11 Stoccaggio.....	28
12 Aiuto in caso di malfunzionamento.....	28
13 Dati tecnici.....	31
14 Garanzia.....	31

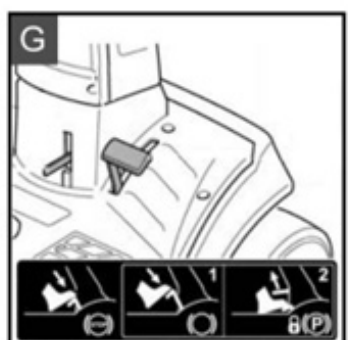
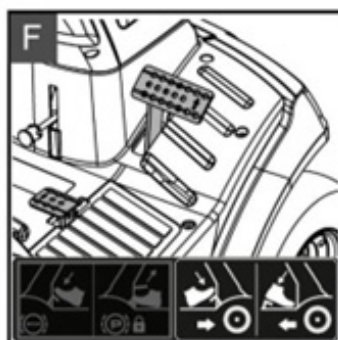
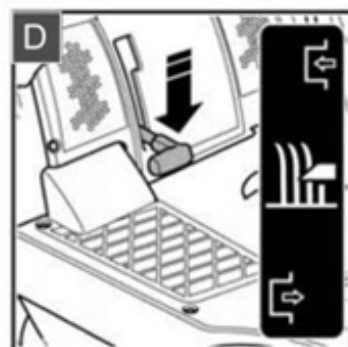
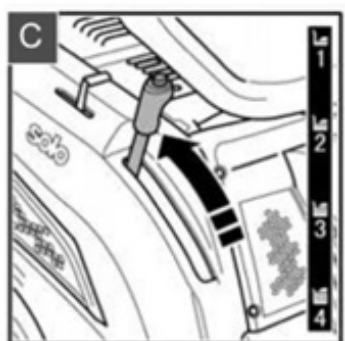
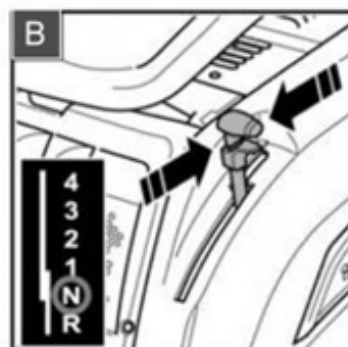
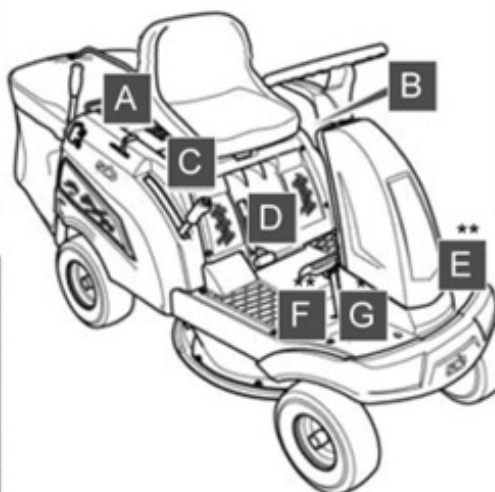
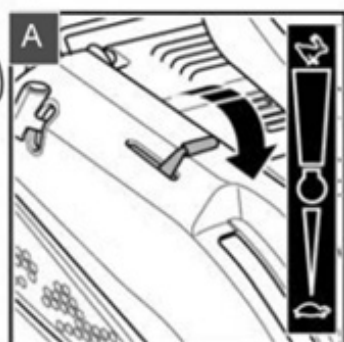
01



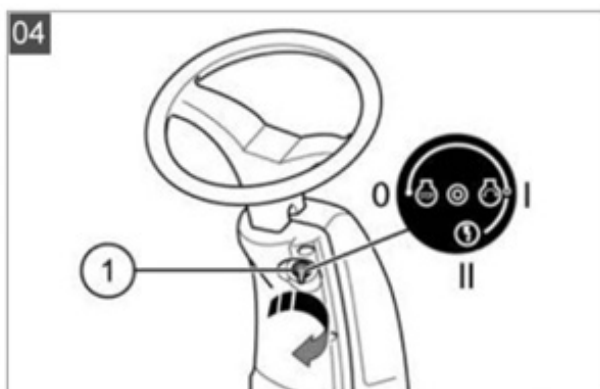
02



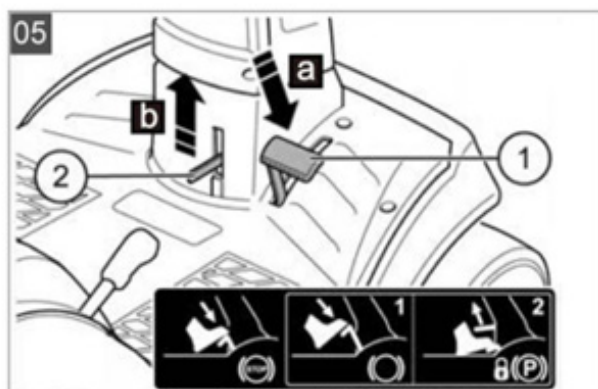
03

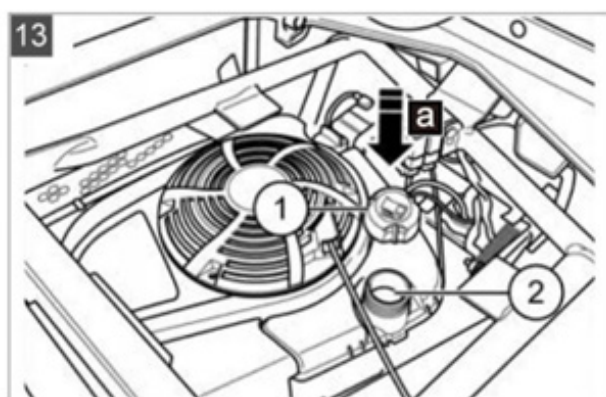
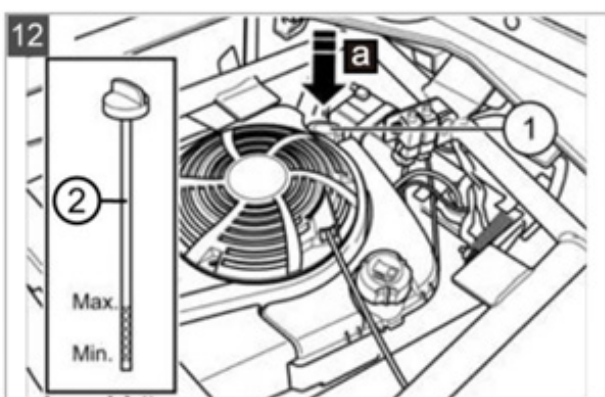
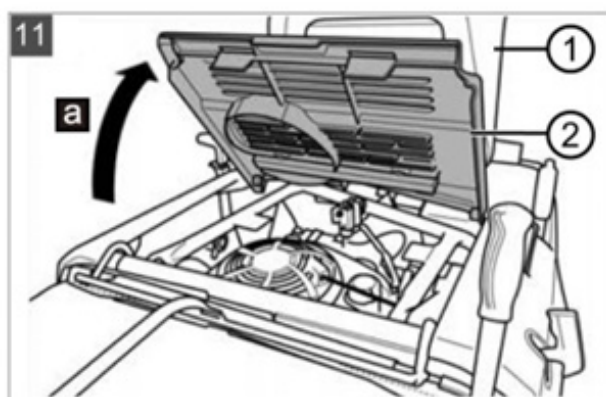
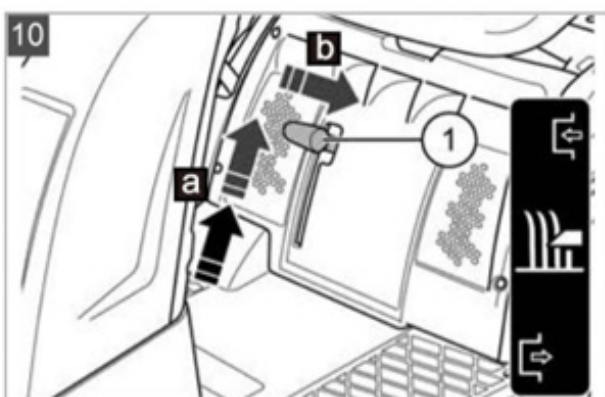
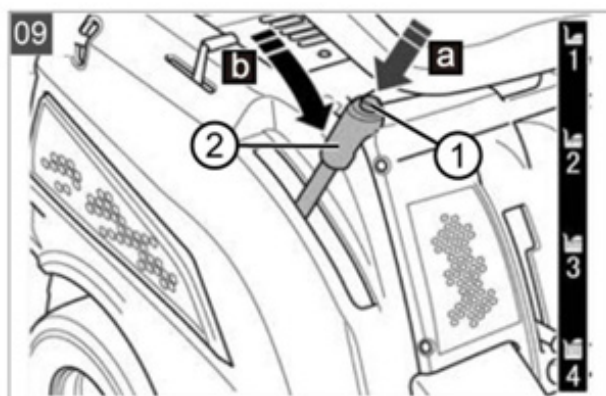
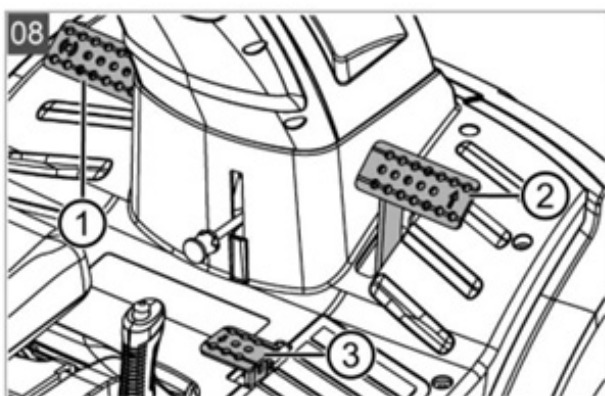
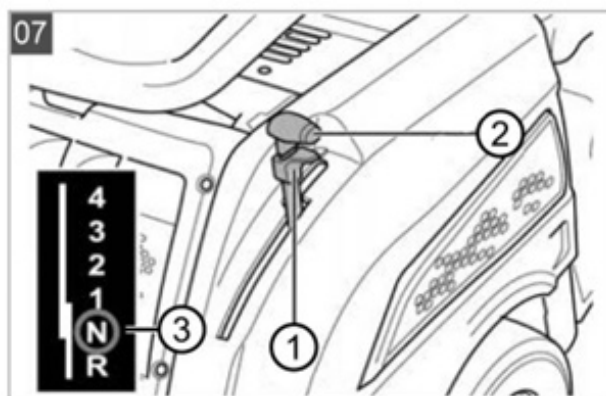
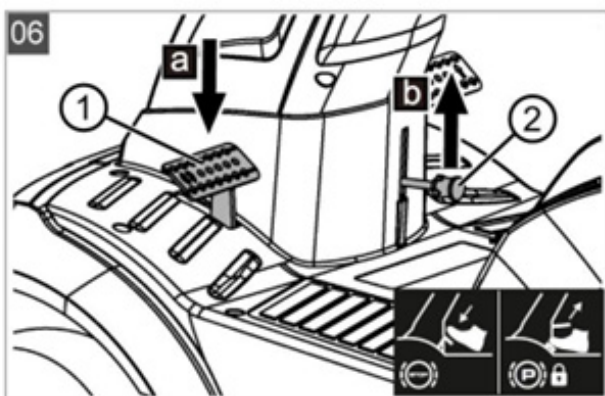


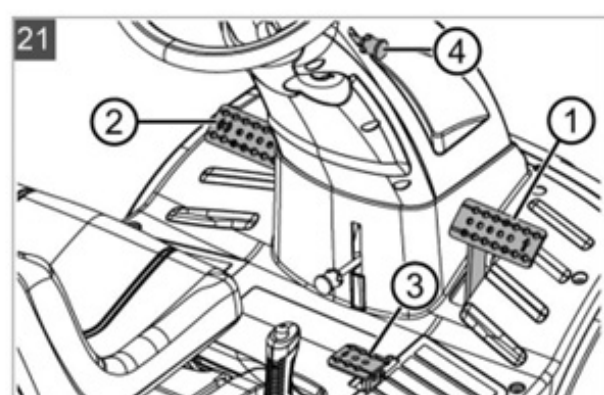
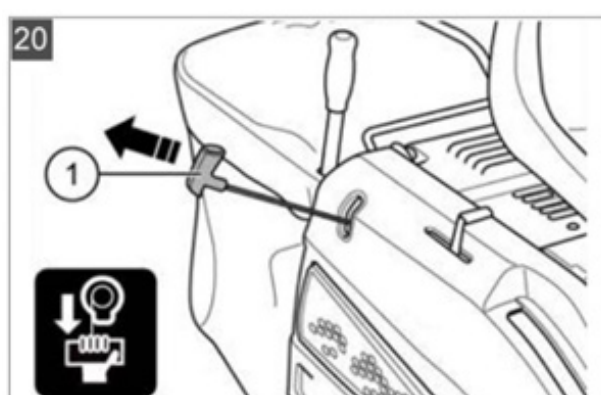
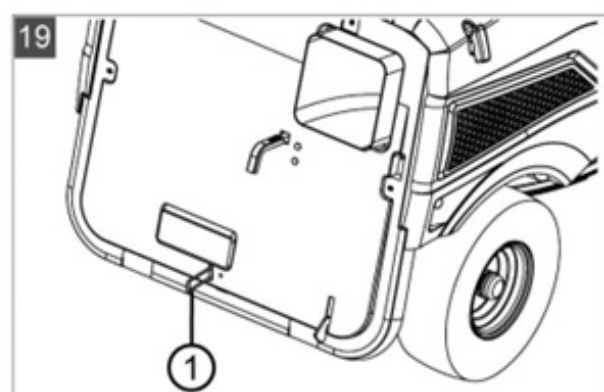
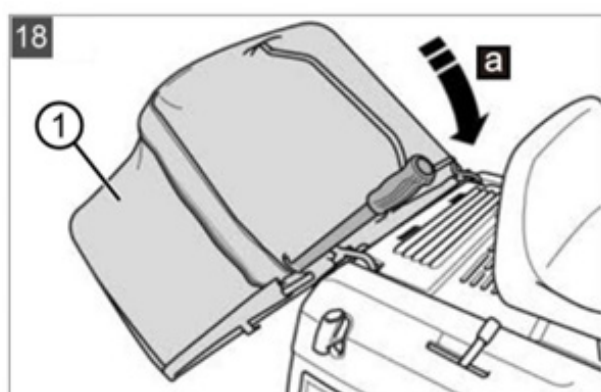
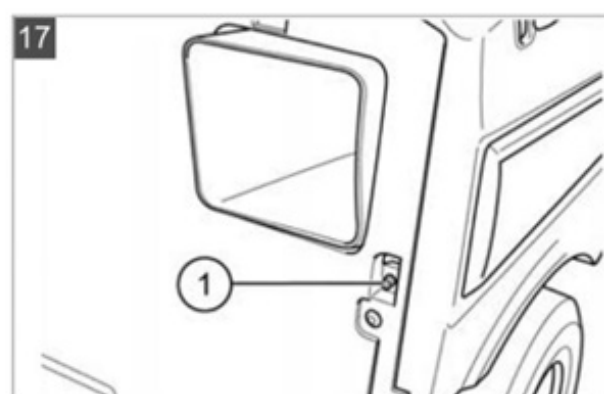
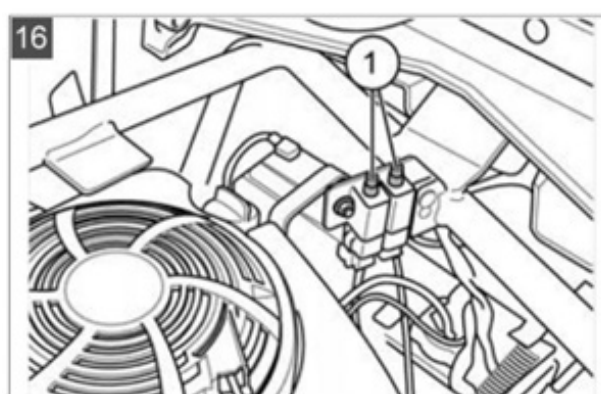
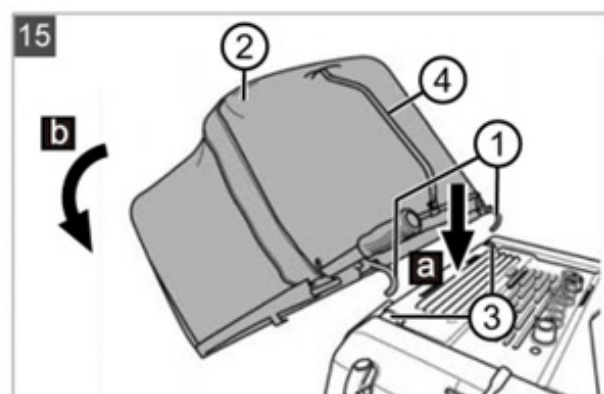
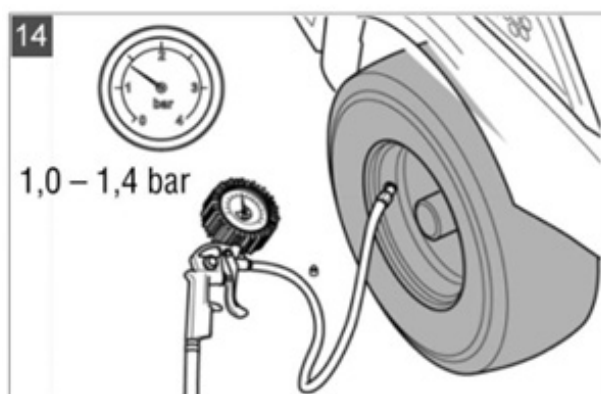
04

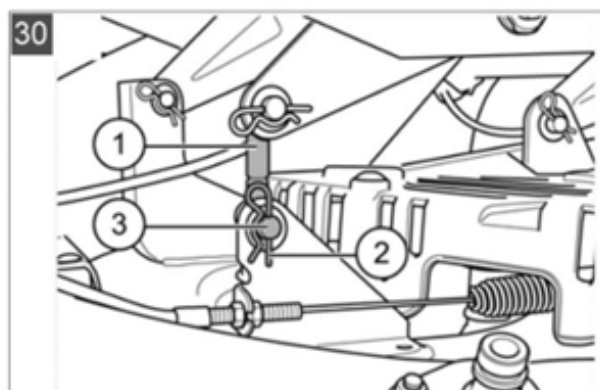
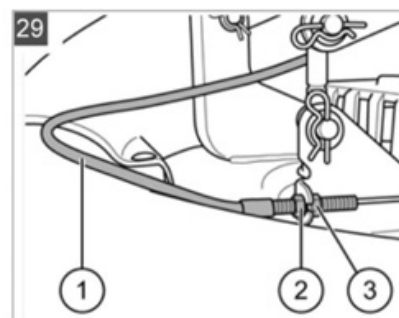
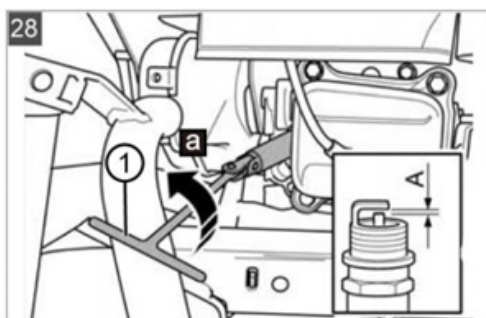
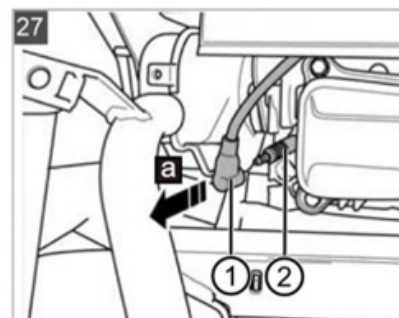
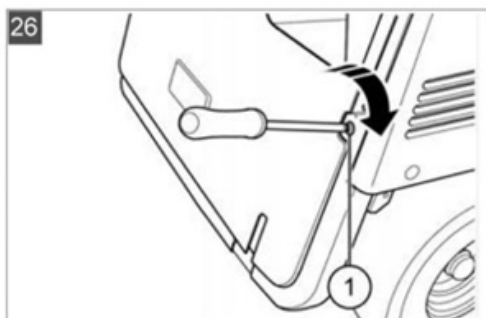
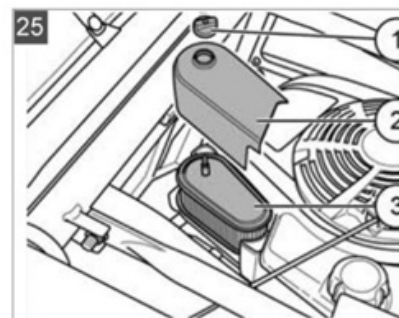
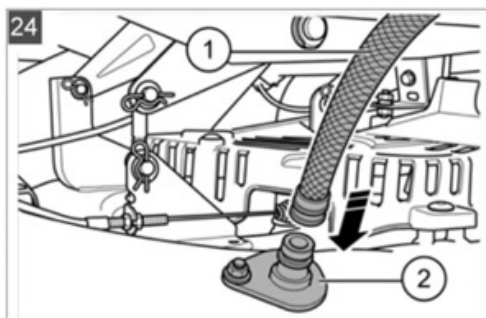
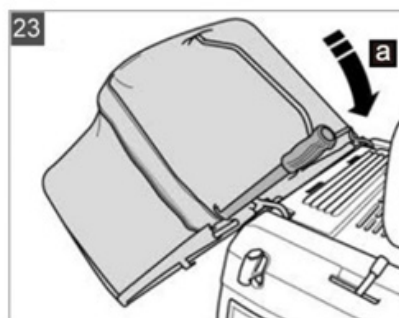
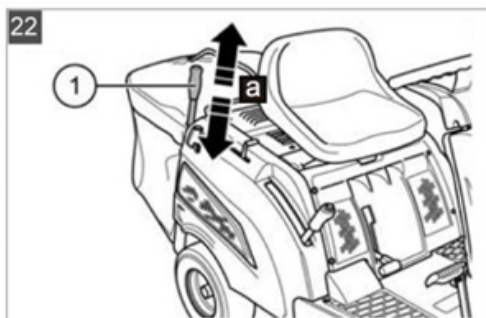


05









1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Conservare sempre queste istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare in caso di necessità di informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Rispettare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- I tosaerba vengono forniti con diversi livelli di equipaggiamento. Le illustrazioni possono differire dall'originale. In caso di difficoltà nel seguire le descrizioni, rivolgersi a un'officina specializzata o al produttore.
- Attenersi alle istruzioni di montaggio fornite.

1.1 Simboli sul frontespizio



È indispensabile leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione. Ciò è essenziale per garantire un lavoro sicuro e una gestione senza problemi.



Istruzioni per l'uso

1.2 Leggende e avvertenze



PERICOLO!

Indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate.



IMPORTANTE!

Indica una situazione che, se non evitata, può causare danni materiali.



NOTA

Istruzioni speciali per facilitare la comprensione e la gestione.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Uso designato

Il tosaerba è destinato alla falciatura di giardini domestici e orti con una pendenza massima di 8° (15 %). Ulteriori applicazioni, come ad esempio la pacciamatura, sono consentite solo se si utilizzano gli accessori originali e nel rispetto dei valori di carico massimo. Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad applicazioni non commerciali. Qualsiasi altro uso (così come trasformazioni o aggiunte non autorizzate) sono considerate contrarie alla destinazione d'uso e comportano l'esclusione della garanzia e la perdita della conformità (marchio CE); il produttore declina pertanto ogni responsabilità per danni e/o lesioni subite dall'utente o da terzi.

2.2 Possibili abusi

Il tosaerba non è progettato per l'uso commerciale in parchi pubblici, campi sportivi, agricoltura e silvicoltura.



ATTENZIONE!

Pericoli dovuti al sovraccarico del tosaerba!

Assicurarsi che non vengano superate le pendenze/discese consentite. Il superamento di questi valori può portare al superamento della capacità di frenata del tosaerba e a situazioni pericolose!



NOTA

Tenete presente che il tosaerba non è omologato per l'uso su strada e quindi non può essere guidato su strade pubbliche!

2.3 Dispositivi di sicurezza e protezione



ATTENZIONE!

Pericolo in caso di rimozione o manipolazione dei dispositivi di protezione!

Non operare con dispositivi di protezione rimossi o manipolati. I dispositivi di protezione difettosi devono essere riparati o rinnovati immediatamente!

I dispositivi di protezione comprendono soprattutto:

- Interruttore di contatto del freno
- Interruttore di contatto del meccanismo di falciatura
- Interruttore di contatto del cesto raccogliherba
- Interruttore di contatto del sedile
- Coperchi del meccanismo di falciatura
- Copri cintura

2.4 Simboli sull'apparecchio

	Prima di iniziare il funzionamento, leggere le istruzioni per l'uso.
	Durante la falciatura, tenere lontano dall'area di lavoro altre persone, in particolare bambini e animali.
	Togliere la chiave di accensione prima di effettuare interventi di manutenzione e riparazione!
	Importante - pericolo! Tenere mani e piedi lontani dal sistema di lame.

	Non guidare su pendenze superiori a 8° (15%)!
	Pericolo: Non calpestare questo punto!
	Rischio di ustioni su superfici calde!

2.5 Panoramica dei prodotti (01, 02)

1 Volante

2 Adesivo di sicurezza

3 Sedile

4 Cesto raccogliherba

5 Leva marce*

6 Leva di sblocco per la retromarcia

7 Cofano

8 Piatto di taglio

9 Attacco rapido per lavaggio scocca

10 Ruote anteriori

11 Leva azionamento lama

12 Pedale del freno

13 Leva cesto raccoglierba
14 Leva aria
15 Blocchetto di accensione
16 Leva di bloccaggio del pedale del freno/frizione
17 Pedale di avanzamento
18 Pedale della retromarcia
19 Pulsante di attivazione della retromarcia
20 Leva di regolazione dell'altezza di taglio

21 Maniglia di avviamento a strappo
22 Ruote posteriori
23 Canale di scarico
24 Leva sgancio trasmissione
25 Sensore livello di riempimento cesto
26 Coperchio motore
27 Pedale del freno/frizione

3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- L'uso dell'apparecchiatura è vietato ai bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso.
- Rispettare le norme locali sull'età minima delle persone che utilizzano l'apparecchiatura.
- Non permettere a bambini e ragazzi di giocare con la macchina.
- Falciare solo durante le ore diurne o con una buona illuminazione artificiale.
- Tenere le altre persone fuori dall'area di pericolo.
- L'utente è responsabile degli incidenti che coinvolgono altre persone e i loro beni.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali.
- Le riparazioni della macchina devono essere effettuate dal produttore o da uno dei suoi centri di assistenza.
- Indossare protezioni per le orecchie.
- Il tosaerba non è omologato per l'uso su strada e non può essere guidato su strade pubbliche.
- Non falciare durante i temporali. Non c'è protezione contro i fulmini.
- Non trasportare passeggeri sulla macchina.
- Non falciare su pendii con una pendenza superiore a 8° (15 %).
- Non guidare mai trasversalmente alla pendenza.
- Non utilizzare il tosaerba e/o gli accessori ad esso collegati in caso di stanchezza, malattia o dopo l'assunzione di alcolici o di farmaci che compromettono le reazioni o di droghe.
- Rispettare gli orari di utilizzo consentiti nelle vicinanze.
- Il tosaerba può causare gravi lesioni a causa del suo peso morto. Prestare particolare attenzione quando si carica e si scarica il tosaerba per trasportarlo su un veicolo o un rimorchio.
- Questo tosaerba non può essere trainato. Per il trasporto su strade pubbliche, utilizzare un veicolo su strade pubbliche.
- Non utilizzare il tosaerba in aree di lavoro poco ventilate (ad es. un garage). I gas di scarico contengono monossido di carbonio e altre sostanze nocive.
- Non modificare o manipolare le impostazioni fisse per la regolazione del regime del motore.

4 DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO DEL TOSAERBA PORTATILE

Per il disimballaggio e l'assemblaggio del tosaerba, attenersi alle istruzioni di montaggio fornite.



ATTENZIONE!

Pericolo se il montaggio non viene eseguito completamente!

- **Non mettere in funzione il tosaerba prima di averlo montato completamente!**
- **Eseguire tutti i lavori descritti nelle istruzioni di montaggio. In caso di dubbi, prima di mettere in funzione la macchina, chiedere a un tecnico specializzato di verificare che il montaggio sia stato eseguito correttamente!**
- **Controllate che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano al loro posto e funzionino correttamente!**

5 CONTROLLI

I comandi del tosaerba sono descritti di seguito.

5.1 Controllo del regime del motore (03)



NOTA

Tenere presente che l'utilizzo del controller durante la guida influisce sulla velocità!

Per il regolatore con induttanza integrata:

Premendo il regolatore (03/A) si aumenta o si riduce il regime del motore; nella posizione più alta, si inserisce lo starter.



Utilizzare questa posizione per l'avviamento del motore: In questa posizione, il motore funziona alla massima velocità.



Motore al minimo: In questa posizione, il motore funziona al regime più basso.
5.2 Blocco dell'accensione (04)

5.2 Blocco dell'accensione (04)

0 Motore spento. La chiave di accensione può essere rimossa.

I Posizione di funzionamento a motore acceso.

II Posizione di partenza per l'avviamento del motore. Rilasciare la chiave non appena il motore è in funzione. La chiave ritorna quindi in posizione di funzionamento **I**.

5.3 Pedale del freno/frizione (05), pedale del freno (06)

Freno

- Con il cambio manuale: Se si preme fino in fondo il pedale del freno/frizione (05/1) (05/a), la trasmissione viene disaccoppiata e viene applicato il freno della trasmissione.
- Con cambio idrostatico a pedale: Se si preme il pedale del freno (06/1) fino in fondo (06/a), viene applicato il freno della trasmissione.

I freni del rasaerba.

Freno di stazionamento

- Con cambio manuale: Tirando la leva di bloccaggio (05/2) verso l'alto (05/b) mentre il pedale del freno/frizione (05/1) è premuto si blocca il freno.
- Con cambio idrostatico a pedale: tirando la leva di bloccaggio (06/2) verso l'alto (06/b)

Premendo nuovamente il pedale, il freno viene rilasciato.



NOTA

Il pedale del freno/frizione deve essere premuto fino in fondo per avviare il motore.

5.4 Funzionamento della trasmissione [velocità di marcia]

5.4.1 Funzionamento del cambio manuale (03, 05, 07)

Il cambio manuale del tosaerba ha quattro marce avanti e una retromarcia.

Le marce possono essere selezionate con una leva seletttrice (03/B, 07/2) a sinistra del sedile dell'operatore, in base alla velocità di guida richiesta.

Avvio del motore

Per avviare il motore, la leva del cambio deve essere in posizione N (07/3), cioè in folle.



NOTA

Il meccanismo del tosaerba deve essere spento per avviare il motore.

Selezione di una marcia

1. Premere a fondo il pedale del freno/frizione (05/1) quando il motore è acceso.
2. Tirare il pulsante di bloccaggio (07/1) sulla leva del cambio (07/2) fino in fondo.
3. Selezionare la marcia adatta alla direzione di marcia e alla velocità di guida desiderata.
4. Per partire, rilasciare lentamente il pedale del freno/frizione (05/1).



NOTA

Se si desidera selezionare una marcia inferiore a quella inserita, frenare prima per ridurre la velocità del tosaerba fino a quando la velocità corrisponde alla marcia corrispondente.

5.4.2 Azionamento della trasmissione dell'idrostatato a pedale (03, 08)

Sui tosaerba con trasmissione idrostatica a pedale, sono presenti due pedali separati sul lato destro per la marcia avanti e la retromarcia.

Direzione di marcia	Descrizione
Avanti	Premere il pedale anteriore (08/2) per avanzare.
Indietro	Premere il pedale posteriore (08/3) per guidare all'indietro. Nota: la velocità è limitata quando il meccanismo del tosaerba è acceso. Falciare in retromarcia (vedere capitolo 7.6.2 "Falciare in retro-marcia", pagina 43)

Trasferirsi

Condizione preliminare: Il motore è in funzione.

1. Rilasciare il freno di stazionamento (03/E, 08/1).
2. Selezionare la direzione di marcia (03/F).

Aumento della velocità

Più si preme il pedale, più la velocità sarà elevata nella direzione selezionata.

5.5 Azionamento del meccanismo di falciatura (09,10)

Impostazione dell'altezza di taglio

Il meccanismo di taglio del tosaerba può essere regolato a diverse altezze mediante una leva di regolazione (09/2) situata a destra accanto al sedile dell'operatore.

1. Premere il pulsante di sblocco (09/1) della leva di regolazione (09/2) (09/a).
2. Spostare la leva di regolazione nella direzione desiderata (09/b):
 - Leva verso il basso: altezza di taglio ridotta
 - Leva verso l'alto: altezza di taglio elevata

Accensione del meccanismo di falciatura

1. Impostare l'altezza di taglio superiore con la leva di regolazione (09/2).

Nota: il meccanismo del tosaerba deve sempre essere avviato all'altezza di taglio superiore.

2. Tirare verso l'alto la leva (10/1) per l'accensione del meccanismo di falciatura (10/a) e innestarla (10/b). Il meccanismo di falciatura è in funzione.

3. Impostare l'altezza di taglio desiderata con la leva di regolazione (09/2).

6 AVVIAMENTO

ATTENZIONE!

Pericolo se il montaggio non viene eseguito completamente!

Non mettere in funzione il tosaerba prima di averlo montato completamente!



Eeguire tutti i lavori descritti nelle istruzioni di montaggio. In caso di dubbi, prima di mettere in funzione la macchina, chiedere a uno specialista di verificare che il montaggio sia stato eseguito correttamente!

Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano al loro posto e funzionino correttamente.

6.1 Controllo del meccanismo di falciatura

Prima dell'uso, controllare sempre se la lama, il perno di fissaggio e l'intero gruppo falciante sono usurati o danneggiati. Le lame usurate o danneggiate devono essere sostituite con altre nuove per evitare sbilanciamenti.

6.2 Riempimento con olio (11, 12)



NOTA

Attenersi alle istruzioni di montaggio anche per riempire il tosaerba con l'olio motore per la prima volta.



NOTA

Per informazioni più dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso separate del motore.

Il livello dell'olio deve essere controllato a intervalli regolari e, se necessario, deve essere rabboccato.

Per versare l'olio, utilizzare un imbuto adatto o un tubo di riempimento, in modo da evitare che l'olio venga versato sul motore, sulla carcassa o sul terreno.

1. Ripiegare il sedile (11/1) in avanti e aprire il coperchio (11/2) del vano motore (11/a).

2. Svitare il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio (12/1).

3. Versare l'olio (12/a) fino a quando il livello dell'olio è compreso tra i segni MIN e MAX sull'astina di livello dell'olio (12/2). Non riempire eccessivamente il motore!

4. Riavvitare il tappo del bocchettone di riempimento dell'olio (12/1).

5. Chiudere il coperchio (11/2) del vano motore e ripiegare il sedile (11/1).

6.3 Riempimento di carburante (11, 13)



ATTENZIONE!

Pericoli nella manipolazione del carburante!

Il carburante è altamente infiammabile. Riempire il serbatoio del carburante solo all'aperto! Non fumare! Non fare rifornimento quando il motore è in funzione o è caldo!



NOTA

Per informazioni più dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso separate del motore.

Per il rifornimento di carburante utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante venga versato sul motore, sul ponte o sul terreno.

Per motivi di sicurezza, il tappo del serbatoio del carburante e gli altri tappi del serbatoio devono essere rinnovati se danneggiati.

Non avviare il motore se il carburante è traboccato.

Il tosaerba deve essere rimosso dall'area contaminata dal carburante e il carburante versato deve essere assorbito e pulito dal terreno, dal motore e dal piatto con un panno.

Evitare qualsiasi tentativo di avviare il tosaerba fino a quando i vapori del carburante non saranno evaporati.

Conservare il carburante solo in contenitori appositi.

Utilizzare benzina senza piombo, min. RON 91.

Riempimento del serbatoio

1. Spegner il motore e togliere la chiave di accensione.
2. Attendere che il motore si sia leggermente raffreddato (rischio di esplosione se il carburante prende fuoco!).
3. Ripiegare il sedile (11/1) in avanti e aprire il coperchio (11/2) del vano motore (11/a).
4. Aprire il tappo del serbatoio (13/1) e versare il carburante nel serbatoio (13/2) (13/a).

Nota: evitare di riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!

5. Chiudere il tappo del serbatoio (13/1).
6. Chiudere il coperchio (11/2) del vano motore e ripiegare il sedile (11/1).

6.4 Controllo della pressione dei pneumatici (14)

La pressione corretta degli pneumatici è un requisito importante per un piatto di falciatura correttamente livellato e quindi per un prato tagliato in modo uniforme. Controllare la pressione degli pneumatici a intervalli regolari.

1. Parcheggiare il tosaerba su un terreno solido e pianeggiante e togliete la chiave di accensione.
2. Attendere circa 1 ora dopo il funzionamento per consentire al pneumatico di raffreddarsi. La pressione del pneumatico può essere misurata correttamente solo quando il pneumatico è freddo.
3. Svitare il cappuccio della valvola e premere un misuratore di pressione sulla valvola aperta.
4. Leggere la pressione del pneumatico e confrontarla con i valori indicati sul pneumatico: 1,0 -1,4 bar.
5. Se la pressione del pneumatico è troppo bassa: Pompate il pneumatico con una pompa a pedale disponibile in commercio.



NOTA

1 PSI = 0,07 bar.

6.5 Aggancio e rimozione del cesto raccoglierba (15)

Aggancio del cesto raccoglierba

1. Inserire i ganci (15/1) del cesto raccoglierba (15/2) nelle staffe (15/3) del tosaerba (15/a). A tal fine, afferrare il cesto raccoglierba per l'impugnatura (15/4) e il lato rivolto verso il tosaerba.

Nota: il cesto raccoglierba deve essere appeso in modo simmetrico.

2. Inclinare il cesto raccoglierba verso il basso (15/b) finché non si innesta nel tosaerba.
3. Controllare che il cesto raccoglierba sia correttamente inserito.

Rimuovere il cesto raccoglierba

Il cesto raccoglierba viene rimosso nella sequenza inversa.

6.6 Controllo dei dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza devono essere controllati ogni volta prima di avviare il tosaerba.



ATTENZIONE!

Pericolo durante il controllo dei dispositivi di sicurezza!

I dispositivi di sicurezza possono essere controllati solo dal posto di guida e quando non ci sono altre persone o animali nelle vicinanze!

Eseguire tutti i controlli su una superficie piana, in modo che il tosaerba non possa ribaltarsi involontariamente.

6.6.1 Controllo dell'interruttore di contatto del freno (03, 04)

L'interruttore di contatto del freno garantisce che il motore non possa essere avviato se il freno non è inserito.

Condizione preliminare: Il motore è spento.

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Rilasciare il freno di stazionamento azionando il pedale del freno/frizione (03/G) o il pedale del freno (03/E).
3. Rilasciare nuovamente il pedale del freno/frizione o il pedale del freno.
4. Tentare di avviare il motore, cioè la chiave di accensione in posizione II (04).



NOTA

Il motore non può essere avviato!

6.6.2 Controllo dell'interruttore di contatto del meccanismo di falciatura

L'interruttore di contatto del meccanismo di falciatura garantisce che il motore non possa essere avviato se il meccanismo di falciatura è attivato.

Condizione preliminare: Il motore è spento.

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Azionare il pedale del freno/frizione o il pedale del freno (vedere capitolo 5.3 "Pedale del freno/frizione (05), pedale del freno (06)", pagina 11).
3. Innestare il meccanismo di falciatura (vedere capitolo 5.5 "Azionamento del meccanismo di falciatura (09,10)", pagina 12).
4. Tentare di avviare il motore, cioè la chiave di accensione in posizione II (04).



NOTA

Il motore non può essere avviato!

6.6.3 Controllo dell'interruttore di contatto del sedile (16)

L'interruttore di contatto del sedile (16/1) assicura che il motore si spenga se nessuno si trova sul sedile dell'operatore quando il meccanismo del tosaerba è acceso o quando il freno di stazionamento non è bloccato.

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Azionare il pedale del freno/frizione o il pedale del freno (vedere capitolo 5.3 "Pedale del freno/frizione (05), pedale del freno (06)", pagina 11).
3. Avviare il motore e farlo girare al massimo regime (vedere capitolo 7.4 "Avviamento e spegnimento del motore", pagina 17).
4. Innestare il meccanismo di falciatura (vedere capitolo 5.5 "Azionamento del meccanismo di falciatura (09, 10)", pagina 12).
5. Togliere il peso dal sedile alzandosi in piedi (non scendere!).



NOTA

Il motore deve spegnersi da solo!

6.6.4 Controllo dell'interruttore di contatto del cesto raccoglierba (17, 18)

L'interruttore di contatto del cesto raccoglierba (17/1) fa sì che il motore si spenga non appena il cesto non è agganciato correttamente all'accensione del meccanismo di taglio.

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Azionare il pedale del freno/frizione o il pedale del freno (vedere capitolo 5.3 "Pedale del freno/frizione (05), pedale del freno (06)", pagina 11).
3. Avviare il motore e farlo girare al massimo regime (vedere capitolo 7.4 "Avviamento e spegnimento del motore", pagina 17).
4. Innestare il meccanismo di falciatura (vedere capitolo 5.5 "Azionamento del meccanismo di falciatura (09,10)", pagina 12).
5. Sollevare leggermente il cesto raccoglierba vuoto (18/1) (18/a) (vedi capitolo 7.6.4 "Svuotamento del cesto raccoglierba (22, 23)", pagina 21).



NOTA

Il motore deve spegnersi da solo

6.6.5 Esame visivo del meccanismo di falciatura e dei coperchi delle cinghie

Controllare che il meccanismo di falciatura e le coperture delle cinghie siano integre e impediscano l'accesso al meccanismo di falciatura e alle cinghie di trasmissione. Se danneggiati, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.

7 UTILIZZO DEL TOSAERBA



ATTENZIONE!

Pericoli dovuti a una conoscenza insufficiente del tosaerba!

Prestare particolare attenzione a tutte le istruzioni di sicurezza!

Eseguire tutti i lavori di montaggio e di messa in funzione in modo scrupoloso. Rivolgersi al produttore in caso di dubbi!

7.1 Misure preparatorie fondamentali

- Indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi durante la falciatura. Non falciare mai a piedi nudi o con sandali aperti.
- Controllare l'intera area su cui deve essere utilizzato il tosaerba rideon. Rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili, le ossa e altri oggetti estranei che potrebbero essere raccolti e gettati via. Prestare inoltre attenzione ai corpi estranei durante la falciatura.
- Eseguire tutte le operazioni descritte nelle istruzioni per la messa in servizio. Ciò vale in particolare per il controllo dei dispositivi di sicurezza.
- È vietato trasportare oggetti sul tosaerba!

7.2 Utilizzo degli accessori



ATTENZIONE!

Pericolo dovuto ad accessori non corretti o ad un uso non corretto degli accessori!

Utilizzare solo accessori originali del produttore!

Osservare le norme d'uso riportate nelle istruzioni per l'uso in dotazione!

L'uso di accessori non autorizzati o non corretti può esporre l'operatore e altre persone a rischi significativi. Il tosaerba potrebbe essere sovraccaricato. Ciò può provocare gravi incidenti.

7.3 Spingere il tosaerba (03, 19)



ATTENZIONE!

Pericolo quando si spinge sui pendii!

Spingere il tosaerba su superfici orizzontali! Sui pendii, il tosaerba potrebbe rotolare in discesa in modo incontrollato.

Spinta con trasmissione idrostatica

La leva sgancio trasmissione (19/1) si trova sul retro, nell'area inferiore della parete posteriore. Sblocco del bypass:

1. Estrarre la leva (19/1).
2. Rilasciare il freno di stazionamento (vedi capitolo 5.3 "Pedale del freno/frizione (05), pedale del freno (06)", pagina 11). Il tosaerba può ora essere spinto.
3. Dopo la spinta, ripristinare la leva (19/1) per abilitare nuovamente la trasmissione idrostatica.

7.4 Avviamento e spegnimento del motore

Avvio del motore

1. Sedersi sul sedile dell'operatore.
2. Premere completamente il pedale del freno/frizione (05/1) o il pedale del freno (06/1) e bloccarlo con la leva di bloccaggio (05/2, 06/2).
3. Assicurarsi che il meccanismo del tosaerba non sia acceso. A tal fine, controllare la posizione della leva (03/D).
4. Con cambio manuale: Assicurarsi che la leva del cambio (03/B) sia in posizione N (folle). A tal fine, controllare la posizione della leva del cambio.
5. Portare il regolatore di velocità del motore (03/A) in posizione di arresto anteriore. Il simbolo della lepre si trova lì.
6. Inserire la chiave di accensione nel blocchetto di accensione (04/1).

7. Avvio del motore (elettrico):

- Girare la chiave di accensione in posizione "II" e mantenerla fino a quando il motore è in funzione (04).

Nota: per ridurre la tensione della batteria di avviamento, non tentare l'avviamento per più di 5 secondi circa

Rilasciare quindi la chiave di accensione, che passa automaticamente alla posizione "I".

8. Avviamento del motore (con avviamento a cavo):

Se non è possibile avviare il motore con l'avviamento elettrico, controllare che il tosaerba non presenti danni meccanici. Se non ci sono danni, il motore può essere avviato anche con l'avviamento a cavo.

- Girare la chiave di accensione in posizione "I" (04).
 - Tirare il dispositivo di avviamento a fune (20/1) in modo rapido e deciso per 3 o 4 volte fino a quando il motore si avvia.
9. Portare il regolatore di velocità del motore (03/A) in posizione di funzionamento.

Spegnere il motore

1. Spegnere il meccanismo di falciatura (03/D).
2. Portare il regolatore di velocità del motore (03/A) in posizione neutra.
3. Premere completamente il pedale del freno/frizione (05/1) o il pedale del freno (06/1) e bloccarlo con la leva di blocco (05/2, 06/2).
4. Girare la chiave di accensione (04/1) in posizione "0".
5. Rimuovere la chiave di accensione.



ATTENZIONE!

Pericolo se il motore è caldo!

Quando si arresta il motore, assicurarsi che i componenti caldi del motore, come il silenziatore, non possano incendiare oggetti o materiali situati nelle vicinanze!

7.5 Guida con il tosaerba portatile



ATTENZIONE!
Pericolo in caso di velocità inadeguata!

Guidare lentamente, soprattutto all'inizio, per familiarizzare con il comportamento di guida e di frenata del trattorino!

Prima di ogni cambio di direzione, regolare la velocità di guida in modo da mantenere sempre il controllo del trattorino ed evitare che si ribalti!

7.5.1 Partenza e arresto con il cambio manuale

1. Premere completamente il pedale del freno/frizione (05/1) o il pedale del freno (06/1) e bloccarlo con la leva di bloccaggio (05/2, 06/2).
2. Portare il meccanismo di falciatura all'altezza di taglio massima (vedi capitolo 5.5 "Azionamento del meccanismo di falciatura (09, 10)", pagina 12).
3. Avviare il motore (vedere capitolo 7.4 "Avviamento e spegnimento del motore", pagina 17).
4. Tirare fino in fondo il pulsante di bloccaggio (07/1) della leva del cambio (07/2).
5. Selezionare la marcia più adatta alla direzione di marcia e alla velocità di marcia desiderata.
6. Per partire, rilasciare lentamente il pedale del freno/frizione (05/1).
7. Per fermarsi, premere il pedale del freno/frizione (05/1).



NOTA

Se si desidera selezionare una marcia inferiore a quella inserita, frenare prima per ridurre la velocità del tosaerba fino a quando la velocità corrisponde alla marcia corrispondente.

7.5.2 Partenza e arresto con trasmissione idrostatica a pedale

1. Premere il pedale del freno (06/1) e tenerlo premuto.
2. Regolare il meccanismo di falciatura sull'altezza di taglio massima (vedi capitolo 5.5 "Funzionamento del meccanismo di falciatura (09, 10)", pagina 12).
3. Avviare il motore (vedere capitolo 7.4 "Avviamento e spegnimento del motore", pagina 17).
4. Rilasciare il pedale del freno.
5. Premere lentamente il pedale per la direzione di marcia desiderata:
 - In avanti: Pedale (08/2)
 - Inversione di marcia: Pedale (08/3)
6. Più si preme il pedale, più il tosaerba si muove velocemente nella direzione selezionata.
7. Per fermarsi, rilasciare il pedale e premere il pedale del freno (08/1).



NOTA

Ogni volta che si lascia il tosaerba:

Premere il pedale del freno e azionare la leva di bloccaggio in modo che il trattorino non possa rotolare via!

7.5.3 Preparazione alla guida a temperature inferiori a 10 °C

1. Assicurarsi che il meccanismo del tosaerba non sia acceso. A tal fine, controllare la posizione della leva.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare per circa 30 secondi per riscaldare e ottimizzare la viscosità dell'olio del cambio. A questo punto è possibile guidare il tosaerba. Non accendere il meccanismo del tosaerba prima che il motore abbia funzionato per alcuni minuti.

7.5.4 Guida e falciatura in pendenza



ATTENZIONE!
Pericolo dovuto a errori durante la guida su pendii!

Fate particolare attenzione quando guidate su pendii! Non esiste una pendenza "sicura". In particolare, attenetevi alle seguenti istruzioni di sicurezza!

Disattivare il meccanismo del tosaerba e i dispositivi aggiuntivi se le ruote girano o il veicolo si blocca durante la guida in pendenza.

Quindi allontanarsi lentamente dal pendio, seguendo la linea di caduta!

Il peso del cesto raccogliherba pieno aumenta il rischio di ribaltamento del rasaerba!

- Non guidare su pendenze superiori a 8° (15 %). Esempio: Ciò corrisponde a una variazione di altezza di 15 cm su una distanza di 1 metro.
- Guidare in modo fluido.
- Non frenare improvvisamente.
- Mantenere una velocità di guida bassa.
- Non attraversare il pendio.
- Non accelerare improvvisamente.
- Sterzare dolcemente.

7.6 Falciatura con il tosaerba portatile

Adattare la velocità di guida alle condizioni del prato per ottenere un risultato di taglio ordinato. Selezionare un massimo di 2/3 della velocità di guida possibile per la rasatura. La velocità massima del tosaerba è destinata esclusivamente alla guida senza l'attivazione del meccanismo di taglio. Normalmente, l'altezza di taglio è di 4 - 5 cm. Ciò corrisponde al 2° o 3° fermo della regolazione dell'altezza (03/C). Se l'erba è umida o bagnata, si consiglia di tagliare con un'altezza di taglio maggiore. Se l'erba è molto lunga, è bene tagliare in due passate. Al primo passaggio, impostare il meccanismo del tosaerba sull'altezza di taglio massima. Per la seconda passata è possibile ridurla all'altezza desiderata.

7.6.1 Accensione del meccanismo di falciatura



NOTA

Non accendere il meccanismo di falciatura prima che il motore si sia riscaldato per circa un minuto! Il tosaerba non deve trovarsi nell'erba alta quando il meccanismo di taglio è inserito.

Condizione preliminare: Il motore è in funzione e il regolatore di velocità del motore (03/C) è in posizione di funzionamento (vedere capitolo 7.4 “Avviamento e spegnimento del motore”, pagina 17).

1. Impostare l'altezza di taglio superiore con la leva di regolazione (09/2).

Nota: il meccanismo del tosaerba deve sempre essere avviato all'altezza di taglio superiore.

2. Tirare verso l'alto la leva (10/1) per l'accensione del meccanismo di falciatura (10/a) e innestarla (10/b). Il meccanismo di falciatura è in funzione.
3. Impostare l'altezza di taglio desiderata con la leva di regolazione (09/2).
4. Partenza con il tosaerba:
 - Cambio manuale: vedi capitolo 7.5.1 “Partenza e arresto con cambio manuale”, pagina 18
 - Trasmissione idrostatica a pedale: vedere capitolo

7.6.2 Falciatura in retromarcia



ATTENZIONE!

La falciatura in retromarcia comporta il rischio di incidenti!

Prestare attenzione all'area retrostante durante la falciatura in retromarcia!

Falciare in retromarcia solo quando è necessario!

7.6.2.1 Falciatura inversa con trasmissione manuale

Non appena il meccanismo di falciatura è innestato (quindi anche da fermo), la retromarcia è completamente bloccata. Per la falciatura in retromarcia (cioè per la retromarcia con il meccanismo di falciatura innestato), tuttavia, la retromarcia può essere sbloccata con la leva di sblocco:

1. Frenare il rasaerba fino all'arresto dalla falciatura in avanti premendo il pedale del freno/frizione (05/1). Portare la leva del cambio (07/2) in posizione N.
2. Sollevare la leva di sblocco (07/1) sulla leva del cambio.
3. Portare la leva del cambio (07/2) dalla posizione N alla posizione R.
4. Per la falciatura in retromarcia, rilasciare lentamente il pedale del freno/frizione (05/1).

NOTA



L'innesto del meccanismo del tosaerba durante la retromarcia non è previsto per motivi di sicurezza. Pertanto, avviare sempre la falciatura in retromarcia dalla posizione di fermo del trattorino. Se tuttavia si tenta di innestare il meccanismo di falciatura durante la retromarcia, la leva del cambio si porta automaticamente in posizione N e la retromarcia viene bloccata.

7.6.2.2 Falciatura inversa con trasmissione idrostatica a pedale (21)

Al momento dell'innesto del meccanismo di falciatura, il pedale per la retromarcia è limitato a una velocità massima di 1,08 km/h. Fino a questa velocità, la falciatura in retromarcia può essere effettuata in qualsiasi momento premendo il pedale della retromarcia.

1. Durante la falciatura in avanti:
 - Rilasciare il pedale della retromarcia (21/1).
 - Premere il pedale del freno (21/2) finché il trattorino non è fermo.
5. Premere il pedale della retromarcia (21/3).



NOTA

Se si innesta il meccanismo del tosaerba durante la retromarcia, il tosaerba viene automaticamente frenato a 1,08 km/h e il pedale della retromarcia viene bloccato.

Consente di raggiungere una velocità superiore durante la falciatura in retromarcia

Per la falciatura in retromarcia a tutta velocità, è possibile attivare il pedale di retromarcia, anche durante la falciatura in retromarcia:

1. Durante la falciatura in retromarcia, premere verso il basso il pulsante di abilitazione (21/4) sul lato destro del coperchio del piantone dello sterzo.
2. Premere il pedale della retromarcia e rilasciare il pulsante di abilitazione:
 - Il pedale della retromarcia rimane abilitato a una velocità superiore a 1,08 km/h. A questo punto può essere premuto fino a fine corsa.
 - Se la velocità scende al di sotto di 1,08 km/h (ad esempio, a causa di una frenata), il pedale della retromarcia viene automaticamente bloccato.

7.6.3 Spegnimento del meccanismo di falciatura



ATTENZIONE!

Pericolo dovuto alle lame rotanti!

Quando le lame di taglio sono ancora in rotazione, possono causare ferite da lacerazione a mani e piedi! Di conseguenza, tenete mani e piedi lontani dalle taglierine!

1. Per spegnere il meccanismo di falciatura, estrarre la leva del meccanismo di falciatura (03/D) dall'arresto e spingerla completamente verso il basso.
2. Il meccanismo di falciatura può essere spento sia quando il trattorino è fermo sia quando è in movimento.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni a causa di oggetti lanciati fuori!

Durante l'attraversamento di aree con ghiaia e pietrisco, gli oggetti possono essere trascinati nel meccanismo del tosaerba in funzione e quindi scaraventati fuori.

- Spegnerne sempre il meccanismo del tosaerba se si percorrono superfici diverse dal prato.

7.6.4 Svuotamento del cesto raccoglierba (22, 23)



NOTA

Quando il cesto raccoglierba è pieno, viene emesso un segnale acustico. Il cesto deve essere svuotato subito, se non prima.

Il tosaerba è dotato di un cesto raccoglierba ad azionamento manuale con leva di comando.

- Il cesto raccoglierba può essere svuotato dal sedile dell'operatore.
- Il motore si spegne se il cesto raccoglierba viene sollevato o staccato quando il meccanismo di falciatura è acceso.
- Il meccanismo di falciatura non può essere acceso se il cesto raccoglierba non è inserito correttamente.

Svuotare il cesto raccoglierba con la leva di comando

1. Estrarre la leva di comando (22/1) dal cesto raccoglierba (22/a).
2. Spingere la leva in direzione di marcia in modo da aprire il cesto raccoglierba (23/a).
3. Spostare il cesto raccoglierba all'indietro con la leva finché il cesto raccoglierba non si innesta.

7.6.5 Intervallo di sfalcio

Tenete conto che l'erba cresce in modo diverso a seconda dei periodi. Si consiglia di utilizzare un intervallo più breve tra gli sfalci all'inizio della primavera. È possibile aumentare gli intervalli di taglio quando il tasso di crescita dell'erba inizia a diminuire nel corso dell'anno.

Se non è possibile tagliare l'erba per un periodo prolungato, si consiglia di selezionare inizialmente un'impostazione di altezza di taglio più alta, per poi rifare la rasatura due giorni dopo con un'impostazione di altezza di taglio più bassa.

7.6.6 Sfalci dell'erba alta

Tagliare con una regolazione più alta dell'altezza di taglio quando l'erba è più lunga del normale o quando è bagnata. Quindi tagliare nuovamente l'erba con un'impostazione più bassa e normale.

7.6.7 Manutenzione della lama di taglio

Assicuratevi che la lama di taglio rimanga affilata per tutta la stagione di taglio per evitare di tritare o strappare i fili d'erba. I fili d'erba sminuzzati diventano marroni sui bordi. Questo riduce la loro crescita e rende il prato soggetto a malattie.

- Controllare l'affilatura della lama e i segni di usura o di danneggiamento dopo ogni utilizzo! Se necessario, rivolgersi a un'officina di assistenza.
- In caso di sostituzione, utilizzare solo lame di ricambio originali del produttore

8 PULIZIA DEL TOSAERBA

Per garantire un funzionamento ottimale e una lunga durata, il tosaerba deve essere pulito regolarmente.

Pulire il tosaerba e il cesto raccoglierba ogni volta dopo l'uso per rimuovere lo sporco aderente.

Non utilizzare un'idropulitrice per la pulizia.

Il getto d'acqua di un'idropulitrice o di un tubo da giardino può danneggiare l'impianto elettrico o i cuscinetti. In particolare, assicurarsi che l'acqua non entri in contatto con il motore, la trasmissione e le pulegge di rinvio, nonché con l'intero impianto elettrico.



ATTENZIONE!

Pericoli durante la pulizia!

Durante tutti i lavori di pulizia:

- Spegnerne il motore e rimuovere la chiave di accensione.
- Rimuovere il connettore della candela.
- I dispositivi di protezione rimossi per la pulizia devono essere reinstallati successivamente.
- **PERICOLO DI USTIONI:** non pulire il trattorino finché non si è raffreddato. Il motore, la trasmissione e il silenziatore sono molto caldi!
- **PERICOLO DI LACERAZIONI:** Quando si lavora sulle frese, prestare attenzione alle lame affilate. Nei tosaerba con più di una lama, lo spostamento di una fresa può far muovere anche l'altra!

8.1 Pulizia del cesto raccoglierba



NOTA

Svuotare il cesto raccoglierba prima di procedere alla pulizia come descritto. Un cesto di raccolta dell'erba pieno è troppo pesante per essere rimosso in modo sicuro.

Rimozione del cesto raccoglierba

1. Spegnerne il motore (vedere capitolo 7.4 "Avviamento e spegnimento del motore", pagina 17).
2. Rimuovere il cesto raccoglierba (vedere capitolo 6.5 "Aggancio e rimozione del cesto raccoglierba", pagina 14).

Pulizia del cesto raccoglierba

1. Spruzzare l'interno e l'esterno del cesto raccoglierba con un tubo d'acqua.
2. Rimuovere con cura lo sporco solido e aderente, ad esempio con una spazzola.

Nota: fare particolare attenzione a non danneggiare il tessuto del cesto raccoglierba

8.2 Pulizia del ponte, del motore e della trasmissione

Non utilizzare acqua o detergenti ad alta pressione per spruzzare il motore o i punti di appoggio (ruote, trasmissione, cuscinetti delle pale).

L'acqua che penetra nel sistema di accensione, nel carburatore e nel filtro dell'aria può causare malfunzionamenti. L'acqua nei punti di appoggio può causare la perdita di lubrificazione e quindi danni irreparabili ai cuscinetti.

Per rimuovere lo sporco e i residui di erba, utilizzare un panno, una spazzola a mano, un pennello a manico lungo o simili.



IMPORTANTE!

Danneggiamento dell'impianto elettrico a causa di infiltrazioni d'acqua!

Quando si pulisce il tosaerba con l'acqua, assicurarsi che l'acqua non penetri nell'impianto elettrico!

8.3 Pulizia del canale di scarico

Una pulizia regolare assicura che la regolazione dell'altezza di taglio possa essere spostata facilmente.

8.4 Pulizia del sistema di falciatura

Sul piatto di falciatura sono presenti gli attacchi per un tubo dell'acqua da 1/2". Il sistema di falciatura può essere pulito collegando un tubo dell'acqua.

Il raccoglierba deve essere montato durante il processo di pulizia.

1. Collegare il tubo flessibile dell'acqua (24/1) al raccordo di pulizia (24/2) e aprire l'acqua.
2. Avviare il motore e impostarlo su un regime medio (vedere capitolo 7.4 "Avviamento e spegnimento del motore", pagina 17).

3. Abbassare il meccanismo di falciatura all'altezza di taglio più bassa (vedere capitolo 5.5 “Azionamento del meccanismo di falciatura (09, 10)”, pagina 12).
4. Accendere il meccanismo di falciatura.
5. Il sistema di falciatura si pulisce in pochi minuti.
6. Spegnerne il meccanismo di falciatura.
7. Spegnerne il motore.
8. Chiudere l'acqua e scollegare il tubo flessibile (24/1).
9. Avviare di nuovo il motore e lasciare che il meccanismo del tosaerba funzioni ancora per qualche minuto per far uscire l'acqua.
10. Pulire il cesto raccogliherba (vedere capitolo 8.1 “Pulizia del cesto raccogliherba”, pagina 22).

9 MANUTENZIONE



ATTENZIONE!

Pericoli durante la manutenzione!

Durante tutti i lavori di manutenzione:

- Spegnerne il motore e rimuovere la chiave di accensione.
- Rimuovere il connettore della candela.
- I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione devono essere reinstallati successivamente.
- **PERICOLO DI USTIONI:** non lavorare sul tosaerba finché non si è raffreddato. Il motore, la trasmissione e il silenziatore sono molto caldi!
- **PERICOLO DI LACERAZIONI:** Quando si lavora sulle frese, prestare attenzione alle lame affilate. Nei tosaerba con più di una lama, lo spostamento di una fresa può far muovere anche l'altra.
- Le parti possono essere rinnovate solo con ricambi originali.
- In caso di dubbio, recarsi sempre presso un'officina specializzata o contattare il produttore.

9.1 Programma di manutenzione

I seguenti interventi possono essere eseguiti autonomamente dall'utente. Tutti gli altri interventi di manutenzione, assistenza e riparazione devono essere eseguiti presso un'officina autorizzata. Inoltre, è necessario rispettare le operazioni di lubrificazione annuale raccomandate, come indicato nel piano di lubrificazione.

Attività	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore	Ogni 25 ore di funzionamento	Ogni 50 ore di funzionamento	Ogni volta prima di riporlo in magazzino
Controllo del livello dell'olio motore*	X					
Sostituzione dell'olio motore*			X			X
Pulizia del filtro dell'aria*				X		
Sostituzione del filtro dell'aria*					X	
Controllo della candela*					X	
Controllo del freno (frenata di prova su un percorso rettilineo)	X					

Attività	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo le prime 5 ore	Ogni 25 ore di funzionamento	Ogni 50 ore di funzionamento	Ogni volta prima di riporlo in magazzino
Controllare la pressione dei pneumatici	X					
Controllare le lame di taglio	X					
Controllo delle parti allentate	X					X
Controllo delle cinghie trapezoidali (controllo visivo)				X		
Pulizia del tosaerba		X				
Pulizia della griglia di aspirazione del motore*	X					
Pulire la trasmissione per rimuovere l'erba e i residui di sfalcio.		X		X		

* Consultare le istruzioni per l'uso del costruttore del motore.



NOTA

Potrebbe essere necessario ridurre gli intervalli di manutenzione rispetto a quelli indicati nella tabella precedente in caso di carichi elevati e a temperature elevate.

9.2 Piano di lubrificazione

Per garantire la libertà di movimento delle parti mobili, si consiglia di lubrificare i seguenti punti almeno una volta all'anno.

Utilizzare un panno per pulire tutti i punti da lubrificare prima di ingrassare o spruzzare. Non utilizzare acqua, per evitare possibili corrosioni.

Punti di lubrificazione:

- Spruzzare olio sui cuscinetti dell'assale anteriore sul telaio.
- Punti di rotazione e cuscinetti: Lubrificare tutti i punti mobili di rotazione e i cuscinetti.

NOTA

Le ruote anteriori e posteriori devono essere rimosse per ingrassare gli assi e i cuscinetti.

9.3 Pulizia del filtro dell'aria (11, 25)

Il filtro dell'aria deve essere pulito secondo il programma di manutenzione. Per rimuovere il filtro dell'aria procedere come segue:

IMPORTANTE!



Rischio di danni materiali! I componenti del motore possono essere danneggiati dall'ingresso di sporcizia durante la pulizia del filtro dell'aria!

- Assicurarsi che l'area circostante il filtro dell'aria sia pulita e che lo sporco non penetri nella bocca di aspirazione del motore quando si toglie il filtro dell'aria.

1. Spegner il motore e togliere la chiave di accensione.
2. Attendere che il motore si sia raffreddato.
3. Ripiegare il sedile (11/1) in avanti e aprire il coperchio (11/2) del vano motore (11/ a).
4. Svitare la vite di montaggio (25/1).
5. Estrarre il coperchio del filtro dell'aria (25/2) verso l'alto dalla guida.
6. Estrarre il filtro dell'aria (25/3) dalla guida.
7. Pulire il filtro dell'aria o rinnovarlo se necessario.
8. Reinstallare il filtro dell'aria in ordine inverso e serrare nuovamente la vite di montaggio (25/1).

9.4 Controllo della candela (26, 27, 28)

La candela deve essere controllata secondo il programma di manutenzione e sostituita se necessario.

Candela di ricambio:

Tenere presente che la candela di ricambio utilizzata dal produttore dell'apparecchiatura può differire dalle specifiche del produttore del motore a causa di applicazioni specifiche.



NOTA

Per informazioni più dettagliate, consultare le istruzioni per l'uso separate del motore.



NOTA

Tutti gli interventi sulla candela possono essere eseguiti solo a motore fermo e completamente raffreddato.



NOTA

Sostituire sempre la vecchia candela con una nuova candela con le stesse caratteristiche.

1. Rimuovere il cesto raccogliherba (vedere capitolo 6.5 "Aggancio e rimozione del cesto raccogliherba (15)", pagina 14).
2. Rimuovere le viti di montaggio (26/1) dalla carenatura posteriore.
3. Aprire la carenatura posteriore:
 - Aprire a metà la carenatura posteriore.
 - Per il montaggio successivo, osservare il collegamento dei cavi al sensore di livello e rimuoverli.
 - Aprire completamente la carenatura posteriore.
4. Rimuovere il connettore della candela (27/1) dalla candela (27/2) (27/a).
5. Svitare la candela con la chiave in dotazione (28/1) (28/a).
6. Controllare la distanza tra gli elettrodi (A) e, se necessario, ripristinarla (28).

Nota: la distanza corretta tra gli elettrodi è riportata nelle istruzioni per l'uso del produttore del motore.

7. Avvitare la candela fino al fine corsa con la chiave in dotazione e serrarla.
8. Spingere nuovamente il connettore della candela sulla candela.
9. Richiudere la carenatura posteriore:
 - Collegare i cavi al sensore di livello.
 - Richiudere la carenatura posteriore.
 - Avvitare le viti di montaggio (26/1).
9. Agganciare nuovamente il cesto raccogliherba (vedere capitolo 6.5 "Aggancio e rimozione del cesto raccogliherba (15)", pagina 14).

9.5 Regolazione del cavo Bowden per il meccanismo di falciatura (29)



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Gli interventi sul meccanismo del tosaerba devono essere eseguiti solo a motore spento!

Se non è più possibile accendere o spegnere il meccanismo di falciatura, è possibile regolare il meccanismo di commutazione sul cavo Bowden.



NOTA

Se non è possibile accendere o spegnere il meccanismo del tosaerba, far controllare e riparare il tosaerba presso l'officina del servizio clienti.

- Per regolare il cavo Bowden (29/1), allentare i due dadi (29/2) e (29/3).
- Se il meccanismo di falciatura non può più essere inserito correttamente, allentare il dado (29/3) e regolare il cavo Bowden (29/1) con il dado (29/2) fino a quando il meccanismo di falciatura può essere nuovamente inserito correttamente.
- Se il meccanismo di falciatura non può più essere spento correttamente, allentare il dado (29/2) e regolare il cavo Bowden (29/1) con il dado (29/3) finché il meccanismo di falciatura non può essere nuovamente spento correttamente.

9.6 Regolazione del meccanismo di falciatura (30)

L'impostazione dell'altezza di taglio può essere regolata se non è più corretta a causa dell'usura o della sostituzione dei pneumatici.

1. Parcheggiare il tosaerba su una superficie dritta e piana.
2. Regolare la regolazione dell'altezza di taglio (09/2) nella posizione più bassa.
3. Sganciare il perno di bloccaggio (30/2) dal perno di fissaggio (30/3).
4. Estrarre il perno di tenuta (30/3) dal meccanismo del tosaerba e il perno di regolazione (30/1).
5. Regolare l'altezza di taglio con il perno di regolazione (30/1).
6. Spingere nuovamente il perno di tenuta (30/3) attraverso il perno di regolazione (30/1) e il meccanismo di falciatura e fissare nuovamente il perno di tenuta con il perno di bloccaggio (30/2).

La regolazione corretta del meccanismo di falciatura - 25 mm nella parte anteriore e 35 mm nella parte posteriore - si misura con l'impostazione dell'altezza di taglio più bassa.

Queste dimensioni si riferiscono al bordo inferiore del meccanismo di falciatura rispetto al terreno.

9.7 Batteria di avviamento

La fornitura del tosaerba non comprende il caricabatterie per la batteria di avviamento.

Designazione precisa della batteria: vedere la scatola della batteria. La batteria di avviamento si trova sotto il coperchio del motore.

La batteria di avviamento viene sempre fornita dalla fabbrica già carica.

**ATTENZIONE!**

Pericolo se la batteria di avviamento non viene maneggiata correttamente!

Per evitare i pericoli derivanti da una manipolazione non corretta della batteria, è necessario attenersi ai seguenti punti!

- Non conservare la batteria di avviamento nelle immediate vicinanze di fiamme libere, non bruciarla e non posizionarla su caloriferi. Rischio di esplosione.
- Conservare la batteria di avviamento in un locale fresco e asciutto (10 - 15 °C) durante l'inverno. Evitare di conservarla a temperature inferiori al punto di congelamento.
- Non lasciare la batteria di avviamento senza carica per un lungo periodo. Se la batteria di avviamento non viene utilizzata per un lungo periodo, deve essere ricaricata con un caricabatterie adeguato.
- Non rompere la batteria di avviamento. L'elettrolita (acido solforico) provoca ustioni chimiche alla pelle e agli indumenti: sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua.
- Mantenere pulita la batteria di avviamento. Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare acqua, benzina, diluenti o simili per questo scopo.
- Mantenere puliti i terminali di collegamento e ingrassarli con grasso per terminali.
- Non cortocircuitare i terminali di collegamento.

Carica della batteria di avviamento

È necessaria la ricarica:

- Prima di riporre la macchina prima della pausa invernale.
- Se la macchina non viene utilizzata per un lungo periodo (più di 3 mesi).

**ATTENZIONE!**

Pericolo se la batteria di avviamento non viene caricata correttamente!

La corrente di carica del caricabatterie non deve superare i 5 A e la tensione di carica può essere solo massima.

14.4 V. Rischio di esplosione della batteria di avviamento se la corrente di carica è più potente! Togliere sempre la chiave di accensione prima di iniziare i lavori sulla batteria.

Si consiglia di caricare questa batteria di avviamento, esente da manutenzione e a tenuta di gas, utilizzando un caricabatterie specificamente adatto (reperibile presso i punti vendita).

Prima e durante la carica della batteria di avviamento, attenersi alle istruzioni d'uso del produttore del caricabatterie.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di cortocircuito!

Per evitare un cortocircuito, scollegare sempre per primo il cavo negativo (-) della batteria e ricollegarlo per ultimo! Togliere sempre la chiave di accensione prima di iniziare i lavori sulla batteria!

1. Rimuovere la chiave di accensione.
2. Aprire il cofano (01/7).
3. Collegare i terminali del caricabatterie ai terminali di collegamento della batteria.

**NOTA**

Controllare la polarità:

- Terminale rosso = terminale positivo (+)
- Terminale nero = terminale negativo (-)

1. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica e accenderlo.

10 TRASPORTO

Quando si trasporta il tosaerba con un mezzo di trasporto (ad esempio un rimorchio per autovetture), il meccanismo del tosaerba deve essere sostenuto dal basso per ridurre le sollecitazioni sul montaggio del meccanismo del tosaerba.

Durante il trasporto, assicurarsi che il mezzo di trasporto abbia una capacità di carico sufficiente e che il tosaerba sia fissato in modo adeguato.

11 STOCCAGGIO

Protezione dagli effetti atmosferici

Il tosaerba deve essere parcheggiato in un luogo protetto dagli agenti atmosferici, in particolare dall'umidità, dalla pioggia e dalla prolungata esposizione alla luce solare diretta. In particolare, i raggi UV contenuti nella luce del sole possono causare lo scolorimento e il danneggiamento delle parti in plastica in caso di esposizione prolungata.

Parcheggiare il rasaerba

Non immagazzinare mai il tosaerba con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio in cui i vapori del carburante possano entrare in contatto con fiamme libere o scintille. Parcheggiare il tosaerba solo in locali adatti al rimessaggio di veicoli a motore.

Lunghi periodi di stoccaggio

Se possibile, il tosaerba non deve essere conservato per lunghi periodi, ad esempio durante l'inverno, con il serbatoio del carburante pieno. Il carburante può evaporare.

Prima del rimessaggio a lungo termine, il carburante deve essere scaricato dal serbatoio e dal carburatore per evitare la formazione di depositi che potrebbero causare problemi all'avviamento. Rivolgersi a un'officina specializzata per una consulenza.

12 AIUTO IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni

Le parti dell'apparecchio affilate e in movimento possono provocare lesioni.

- Indossare sempre guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione, cura e pulizia.



NOTA

Per i malfunzionamenti non elencati in questa tabella o che non è possibile risolvere autonomamente, contattare il nostro servizio clienti.

Malfunzionamento	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	Mancanza di carburante.	Riempire il serbatoio; controllare lo spurgo del serbatoio; controllare il filtro del carburante.
	Carburante di scarsa qualità, contaminato o vecchio nel serbatoio.	Utilizzare sempre carburante fresco proveniente da contenitori puliti; pulire il carburatore (officina del servizio clienti).
	Filtro dell'aria contaminato.	Pulire il filtro dell'aria.
	Nessuna scintilla di accensione.	Pulire la candela, se necessario sostituirla con una nuova, controllare il cavo di accensione, controllare il sistema di accensione (officina del servizio clienti).
	Troppo carburante nella camera di combustione del motore a causa di ripetuti tentativi di avviamento.	Svitare la candela e asciugare.
Il cestino dell'erba non si riempie.	Altezza di taglio impostata troppo bassa.	Correggere l'altezza di taglio.
	L'erba bagnata è troppo pesante per essere trasportata dalla corrente d'aria.	Falciare in un secondo momento, quando la lan si è asciugata.
	Lame gravemente usurate.	Cambio lama. (Officina di assistenza clienti)
	L'erba del prato è troppo alta.	• Tagliare l'erba due volte: • 1° passaggio: altezza di taglio massima • 2° passaggio: altezza di taglio desiderata.
	Il sacchetto di tessuto è bloccato - non c'è passaggio d'aria.	Sacchetto in tessuto pulito.
	Canale di scarico/piatto di taglio contaminato.	Pulire il canale di scarico/il piatto del tosaerba.
Trazione, freno, frizione e meccanismo del tosaerba.		Far eseguire il controllo solo in un'officina del servizio clienti!

Malfunzione	Causa	Rimedio
Il motorino di avviamento non funziona.	Batteria di avviamento scarica o poco carica.	Caricare la batteria di avviamento.
	L'interruttore di sicurezza sul sedile dell'operatore non funziona.	Sedersi correttamente sul sedile dell'operatore; interruttore difettoso.
	L'interruttore di sicurezza sul pedale del freno non funziona.	Premere a fondo il pedale del freno.
	Meccanismo di falciatura acceso.	Spegnere il meccanismo del tosaerba.
	Fusibile sul cavo (+) della batteria di avviamento.	Controllare il fusibile, se necessario sostituirlo.
Il motore perde potenza.	Erba troppo lunga o troppo bagnata.	Correggere l'altezza di taglio; creare spazio per il meccanismo del tosaerba arretrando di poco.
	Il canale di scarico/il piatto del tosaerba sono bloccati.	Pulire il canale di scarico/il piatto del tosaerba. Spegnere il motore ed estrarre la chiave di accensione!
	Filtro dell'aria contaminato.	Pulire il filtro dell'aria.
	La regolazione del carburatore non è corretta.	Far controllare la regolazione (officina del servizio clienti).
	Lame gravemente usurate.	Sostituire le lame (officina del servizio clienti).
	Velocità di guida troppo elevata.	Ridurre la velocità di guida.
Il tosaerba a scoppio vibra molto	Il meccanismo del tosaerba è danneggiato.	Controllare il meccanismo del tosaerba (officina del servizio clienti).
Taglio grezzo.	Lama usurata, smussata.	Rinnovare o riaffilare la lama. Le lame riaffilate devono essere riequilibrate (officina del servizio clienti).
	Altezza di taglio incorporata.	Correggere l'altezza di taglio.
	Velocità del motore troppo bassa.	Impostare la velocità massima del motore.
	Velocità di guida troppo elevata.	Ridurre la velocità di guida.
	Pressione degli pneumatici diversa sulle ruote.	Gonfiare alla pressione corretta. Leggere la pressione corretta sul pneumatico.

13 DATI TECNICI

Tosaerba a scoppio	
Motore	
Tipo	1P75F
Modalità operativa	Benzina
Avviamento del motore	Avvio elettronico/avvio manuale
Velocità del motore [rpm]	3000
Potenza del motore [kW]	4.2
Cilindrata [cm ³]	224
Capacità del serbatoio del carburante [litri]	1.4
Rider	
Velocità massima [km/h] a 3.000 rpm (avanti/indietro)	4.5/1.4
Trasmissione	Tecumseh (4/1)
Velocità del cambio (km/h):	
• 1a marcia, in avanti	1.5
• 2a marcia, in avanti	2.5
• 3a marcia, in avanti	3.5
• 4a marcia, in avanti	4.5
• Retromarcia	1.4
Peso [kg]	125
Diametro piatto di taglio [cm]	125
Sterzo	Diretto
Cesto raccoglierba	
Capacità del cesto raccoglierba [litri]	130
Svuotamento del cesto raccoglierba	Meccanico
Indicatore del livello di riempimento cesto raccoglierba	Si
Lama	
Numero di lame	1
Larghezza di taglio [cm]	61.6
Frizione	Frizione a cinghia meccanica
Altezza di taglio [mm]	25 - 75
Regolazione dell'altezza di taglio	4 regolazioni

Tosaerba a scoppio	
Motore	
Tipo	1P75F
Dimensioni ruote, frontali [pollici]	11x4.0-5
Dimensione ruote, posteriori [pollici]	13x5.0-6
Pressione [bar]	1.0 - 1.4
Valori massimi di rumore e vibrazioni [1]	
Livello di pressione sonora misurato ISO 5395-1 LpA [dB(A)]	83.1
• Imprecisione di misura K per LpA [dB(A)]	3
Livello di potenza sonora misurato LwA [dB(A)]	94.45
• Imprecisione di misura K per LwA [dB(A)]	1.17
Livello di potenza sonora garantito LwA [dB(A)]	98
Valore di vibrazione ahw [m/s ²] secondo DIN EN ISO 5395-1 Vibrazioni del corpo intero / vibrazioni mano-braccio	1.18 / 2.31 (sinistra) / 2.08 (destra)
Imprecisione di misura K per ahw	1.5

14 GARANZIA

Durante il periodo di garanzia legale per i reclami relativi ai guasti, risolveremo eventuali difetti di materiale o di fabbricazione dell'apparecchio, in base alla nostra scelta di riparazione o sostituzione. Il periodo di garanzia legale è determinato dalla legislazione del paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

La nostra garanzia si applica solo se:

- Le presenti istruzioni per l'uso vengono rispettate
- L'apparecchio viene utilizzato correttamente
- Sono state utilizzate parti di ricambio originali

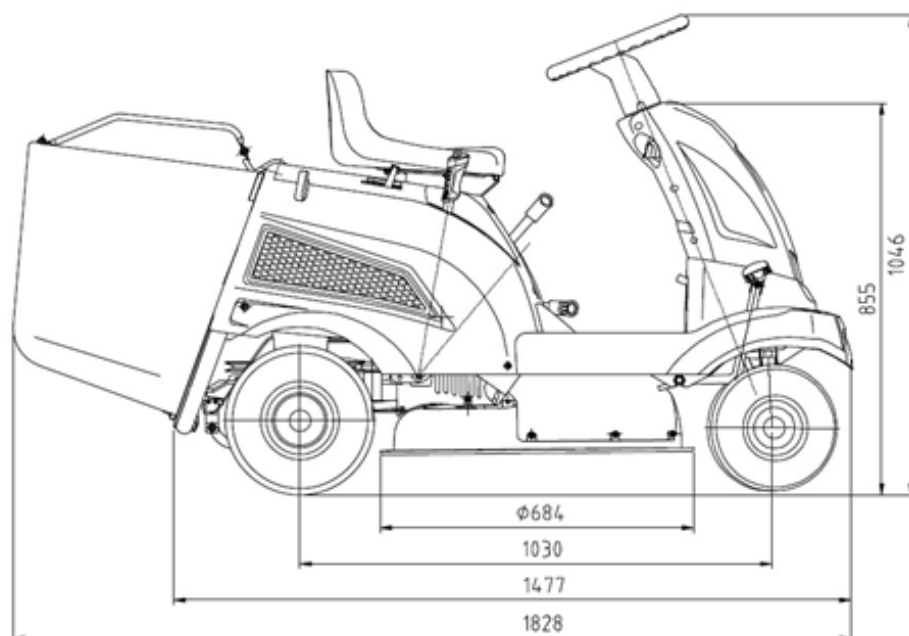
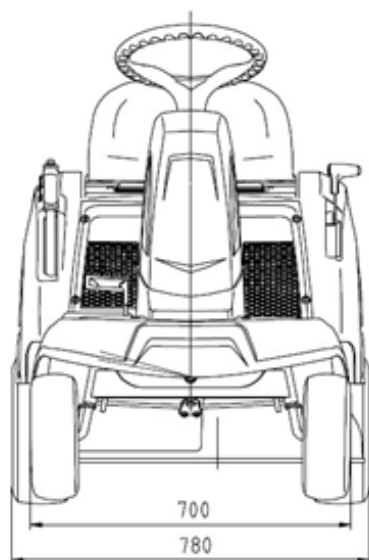
La garanzia decade in caso di:

- Tentativi di riparazione non autorizzati
- Modifiche tecniche non autorizzate
- Uso non previsto

La garanzia esclude:

- Danni alla vernice che possono essere attribuiti alla normale usura
- Parti soggette a usura che sono contrassegnate con un riquadro xxxxxx (x) sulla scheda dei ricambi
- Motori a combustione interna (sono coperti dalle disposizioni di garanzia dei rispettivi produttori di motori)

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo utente finale. È determinante la data riportata sulla prova d'acquisto. In caso di richiesta di garanzia, prendere la presente dichiarazione di garanzia e la prova d'acquisto originale e rivolgersi al rivenditore o al più vicino centro di assistenza clienti autorizzato. La presente dichiarazione non pregiudica i diritti legali dell'acquirente per difetti nei confronti del venditore.



EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTÄMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIE – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
TRATTORINI TAGLIAERBA A BATTERIA – BATTERY LAWNMOWER TRACTORS

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TYÖKÖ / TYP:
TR P 62H
TR P 74H

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
TR P 62H / TR P 74H	89/100

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN ISO 5395-1:2013+A1 EN ISO 5395-3:2013+A1+A2

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 12-02-2025
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ – Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com